

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 25 (1963)

**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## *und die Landmaschine*

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
 Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 538)

**Inhalt**

Probleme bei der Kartoffel sortierung	543	ESA, Burgdorf	538
Wann und wo ist die Durchlauf- trocknung sinnvoll?	550	Firestone-Produkte AG., Pratteln	555
Zu Besuch bei Europas grösster Traktorenfabrik in Köln	551	Früh Jakob, Münchwilen	539/571
Henry Ford zum 100. Geburtstag	558	Göldi J., Rüthi	568
Handzeichen schaffen Klarheit	560	Grunder R. & Cie., Henniez	U.S. 4
Verbandsmitteilungen	561	HARUWY, Vernand sur Lausanne	U.S. 2
36. Tätigkeitsbericht	562	Henriod Paul GmbH., Echallens	532
Aus der Prüftätigkeit des IMA	564	Hürlimann Hans, Wil	531
IMA-Mitteilungen 5-7/63	575	Koller H.R. & Cie., Winterthur	567
		Kühni H., Burgdorf	549
		Matra, Zollikofen	559
		Matzinger AG., Dübendorf	561
		Menzi Harry, Baltenswil-Brüttisellen	573
		Merk Hans, Dietikon	534/535
		Merz Victor AG., Genf	570
		Messer Ernst AG., Sissach	U.S. 3
		Müller A., Bätwil bei Basel	569
		Oel-Brack AG., Aarau	548/558
		Ott Gebrüder AG., Worb	530/568
		Promot AG., Safenwil	566
		Scheller AG., Zürich	572
		Schweiz. Traktorverband, Brugg	U.S. 1
		Staub Arnold, Küsnacht	560
		Tschupp & Cie. AG., Ballwil	565
		UMA	537
		VOLG, Winterthur	533
		Waadt-Unfall	538
		Würgler Hans F., Zürich	572
		Wyss H.-R., Vernand sur Lausanne	U.S. 2
		Wyttensbach F., Wohlenschwil	539
		Kauf und Verkauf	572

**Inserenten**

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, ZH	557		
Aebi & Co. AG., Burgdorf	529/556/567		
Aeppli J., Augwil-Kloten	556/557		
Agromaschinen AG., Hettlingen	568		
Auto Elektro Service Nyfega, Winterthur	571		
Baas, Lachen	570		
Bärtschi & Co., Ufhusen	539/571		
Benetti AG., Zürich	571		
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau	539		
Bläsi E., Häckingen	573		
Bucher-Guyer, Niederweningen	540/574		
Continental-Gummiwaren, Zürich	542		
Daimler-Benz AG., Stuttgart	536		
Dinkel Edwin, Eiken	571		
Erismann AG., Seengen	569		

## Auch auf schweren Böden



soll die Feldarbeit zügig vorangehen. Schlupf, d. h., durchrutschende Räder, kosten nur Zeit und Geld. Beugen Sie diesem Ärger vor: Montieren Sie die richtigen Reifen an Ihren Traktor, nämlich AS-Farmer von Continental. Diese Reifen stellen in idealer Weise den Kraftschluß mit dem Untergrund her. Gerade auf schweren Böden sind sie besonders traktionsfähig, denn die hohen, kräftigen Profilstollen greifen zahnradartig in das Erdreich und bewirken eine enorme Griffigkeit. Verstärkte Stollen in der Mitte der Lauffläche vermeiden sogar bei häufiger Straßenfahrt eine vorzeitige Abnutzung. Fehlende Ecken und Winkel sowie die ausgerundete Form des Profilgrundes verbessern die Selbstreinigung: Erde und Schmutz können sich nicht festsetzen. Hohe Abriebfestigkeit und lange Lebensdauer sind weitere Vorteile der Continental AS-Farmer-Reifen. Darum: Wer wirtschaftlich denkt, wählt

# Continental AS-FARMER



Continental Farmer-Reifen  
sind das Ergebnis  
30jähriger Erfahrung im Dienste  
der Landwirtschaft.

